

(forro de cartón c.3 grapas)
(1 documento de fecha des-)
(conocida, aunque supongo)
(de 1630= Ik. Baztan/Zuga-)
(rramurdi, 1711.-Copia sim-)
(ple de ~~Copia~~ s.XVIII)

Baztan/Zugarramurdi, 1630 (?)

(73-VIII-1)

Back==

Blank.-

Los de Zugarramurdi=
vecinos del Valle o
caseros del Monasterio ?

- 1.- "Memorial ajusttado del Pleito entre ptes la valle y vnibersidad de Bazttan demandante =
Conttra
Los Jurados vezinos y conzejo del Lugar de Zugarramurdi y Marn de Juangoiena (?) ~~defendientes y recombinientes~~ y otros con vez. partticulares del dho Lugar defendientes y recombinientes =
Dice el Valle por su demanda que se compone de
14 lugares o
parroquias. Que el
Monasterio de Vrdax es una de las casas vecinales de Baztan. Que los de Zugarramurdi son caseros y bordeantes del Monasterio, y
no son vecinos del V.--
- 2.- Pide se declare a los de Zugarr. así
concejil como
singularmente no son de los 14 lugares del Valle.-
Siguen otros puntos sobre el jurado, &---
- 3.- Responden los de Zugarr. que los términos de Baztan afrontan con=
la Bortt, tierra de la B.
Echalar, con montes y términos de E.
Erausatt, y con los de E., que son de==
Dⁿ Luis de Berttiz,
Lerin y de y con los de la tierra de L. y de V. B. a. y
Vlzamoa con V.
Balde anue y con
Vlzama
Eugui arana y y con los montes R.^s llamados de E. a. y A.
Alduide
Baigorri, y con los term.^s de { B. y
Oses { O. de Vlttrapuerttos.--
Dentro de esos límites hay
17 parroquias y
25 lugares.--
- 3v.- Dicen que no han ni son bordeantes ni
caseros del Monasterio de V., sino
vecinos del Valle.--
- 4.--- Responden sobre el jurado, &---
- 5.- El Valle pidió se admitiese la causa a prueba y y admitido, articularon
ambas partes==
- 5v.- y siguen las pruebas de ambas partes==
Prueba del Valle de B.==
De siempre acá Baztan ha sido==
14 lugares y
parroquias, y 1 concejo, &---
- 6.- 24 testigos aducen para probar ello, y son==
1. maestte martin de Zubietta, de Narbarte
 2. Juanes de Ysttillartt, Legasa
 3. Eneco de Elizamendi, Legasa
 4. Ynigo de Arizcun y Escorz, Maia
 5. Simon de Jaureguizar, Yruritta
 6. Miguel de Aguerre, Rect.de Lecaroz
 7. Dⁿ Juan de Echeuerz, Presb. nat. del V.
 8. Dⁿ Juan de Vretta, Rect. de Arizcun, nat. de Eneriz
 9. Dⁿ Marn de Bergara, Presb., nat. del V.
 10. Juan de Larribera, natural de Borgoña → Juan de Ribera, natural flamenco (fol. 13)
 11. Dⁿ Juan de Arrazttga, Presb., residente en Maia
 12. Juanes de Marttine, vec. de Maia
 13. Dⁿ Juan de Ordoqui, Rect. de Azpilquetta, nat, del V.
 14. Ynigo de Salanoba, vec. de Maia
 15. Juan de Echeuerz, vec. de Maia
 16. Juan de Salanoba, vec. de Maia
 17. Juanes de Borda, vec. de la Granja de Vrdax.
 18. Pedro de Aittajorena (-i-), vec. de la Granja de V. (-j- = f. 14)
 19. frai Agusttin de Zuaztti Religioso del Convento de Vrdax.

Lettechipi (f.30)

6.-25. Pierres de Electtubipi (sic lego), vec. de Sara en la Bortt.

28. Juanes de Apilquetta, Alcalde de la Granja y Lugar de Zugarramurdi.

29. Juanes de Guillemott, residente en la Granja (Ik. f.30)

31. Marn de Echeuerria, de la misma Granja

36. Juanes, Landradoi, vec. de Echalar.---

6v.- Dicese que presentaron además como ~~su~~ prueba de que

Zugarr. no es de los 14 lugares de B., unas líneas de la

Cámara de Comptos de ==

1366, en que se refieren los lugares de Baztan, y en distinta partida, a=
fol. 284, pone al

Monasterio de V., que contribuye con los legos de la Valle de B. y paga de
cuartel por los bienes de la Orden, y

por los habitantes en el Monasterio de V. y

el lugar de Zugarramurdi que son suyos pro-
pios, en el cual lugar de==

Zugarr. hau==

15 casas de labradores, y todos contribuyen con la tasa de la tierra de B., y
en el testimonio dice el escribano que en los dhos lugares

no se comprende el de Zugarramurdi, fol. 284 Yn 2^a, Yn fine y pone otras li-
neas de otros años.-

Aduce también una escritura de convenios de==

1482, otorgada por el Valle, el Monasterio y Zugarr., y en su nombre por=
Garzia, Luzea, vec. de él. Como se ve, tres partes o comunidades.-

Y unos autos de elección de alcalde, en que sólo concurren los=

14 lugares, y no Zugarr. año de==

1615.--

Igualmente un testimonio a instancia de Vrdax, en que consta que la ju-
risdicción que tiene dho lugar es del Monasterio, y que la vecindad de los
de Zugarr. en el Valle, es sólo gozamiento de yerbas y aguas.--

7.- Artículo 2o. del Valle==

Que los

14 lugares con sus barrios e iglesias han sido siempre éstos==

Alm, Garzain lo parroquias

Berroetta Elizondo

Oronoz Eluettea

Aniz Arizcun

Ziga Azpilquetta

Arraioz Lecaroz

Yruritta Errazu.---

7v.- Según varios testigos, hay esto==

Zuraurre es barrio de Ziga (Zura = fol. 9 era)

Zozala, aunque en Baztan, es de la parroquia de Oiaregui (-ar-), valle de
Oarriz es ho. es Lecaroz Berttiz

Ariztategui es de Garzain

Echaide es de Elizondo

Bergara es de Arizcun

Vrrasun, es de Azpilquetta, aunque parroquia de Maia

Yarbil es de Errazu

8.- Si fuesen 25 lugares, habría 25 jurados, en lugar de 14.-

1er. artículo de Zugarramurdi==

La tierra de Baztan está afrontada con =

la Bortt, tierra de la B.

Echalar, y con los términos y montes de E. ~~de Echalar~~

Dⁿ Luis de Berttiz, que son de

Errausatt, y con los montes y términos de E., que son de

lerin y de

Vlzamoa

Valde Anue y y con los términos de la tierra de l. y de V. Val de A. y

Vlzama

Eugui arana y y con los montes R^s llamados de E. y a.,

alduide

Baigorri y y con los términos de B. y O. de Vlttrapuerttos.-

Oses

Quedan ahí==

17 parroquias y

25 lugares que acuden a ellas/

Alm,
Berroetta
Aniz
que

8.- Los 25 lugares que acuden a las
17 parroquias son==

<u>Alm^z</u>	<u>Garzain</u>
<u>berruetta</u>	<u>arizttegui</u>
<u>Aniz</u>	<u>Elizondo</u>
<u>Ziga</u>	<u>Echaide</u>
<u>Zurraurre</u>	<u>Eluettea</u>
<u>Zozaia</u>	<u>Bergara</u>
<u>Oronoz</u>	<u>Arizcun</u>
<u>Arraioz</u>	<u>Azpilquetta</u>
<u>Yruritta</u>	<u>Vrrasun</u>
<u>Lecaroz</u>	<u>Yarbil</u>
<u>Qarriz</u>	<u>Vrdax</u>
	<u>Zugarramurdi</u>

Testigos por parte de Zugarramurdi=====

1. Juanes de Marttinena, del lugar de Sara
2. Martticot, Aguerre Sara
- 3) 4. Marn de Marttinena Sara → Juanes de Bazttandegui, d Sara
6. Juanes de Olabide Sara
8. Antonio de Baztterreche Sara
10. Juan Sanz de Yrazoqui de la villa de Bera
11. Marn de

8v.---- Echenique, de Bera

12. Marn de Vicuna de Bera
13. Juanes de Arosemena, de id. (do-)
14. Juanes de Zelaietta id.
15. Juanes de Arozarena, de la villa de Echalar
16. Juanes de Martticorena, de id.
17. Juan Ruiz de Damboriarena, de id.
18. Domingo de Masttruarena, de id.
19. Juanes de Elizalde, de id.

han oído decir que Zugarramurdi está compreenso en el Valle; y
algunos dicen que ha habido

14 lugares y

14 parroquias hasta que se ha hecho en

Oronoz, que con ella son=

15 parroquias.----

Como otra prueba de que Zugarr. es Baztan, aducen escritura y
1220, por los que consta que todos los de Baztan son sentencia de
hijosdalgo infanzones y que dha tierra afronta con=====

la tierra de

la Bortt con los montes Reales llamados de

Echalar y

Erausatte (sic -rausatte) con la tierra de

lerin

Ducama (sic)

Valdeanue con los montes Reales llamados de

Eugui arana y

alduide y con los términos de

Baigorri y

oses.----

Que Zugarr. tiene=

50 y más vecinos.--

9.- 50 vecinos= será de 50 vecs. dice aquí.--

Pleito llevó Zugarr. con el Monasterio de V. en==

1547 sobre la fábrica de un

molino (Ik. f. 16)

10.-- Se cita escritura de convenios entre el Valle/Monast./Zugarramurdi, de

1282, facultando al Abad y Calonjes de V. para gozar en todo lo del Valle;

y al zapatero del Monasterio y otros caseros de V. para poder gozar cada

uno con 40 puercos en terreno del Valle; y a==

30 casas que había en Zugarr., con cada 40 puercos en el pazto de la parte

de acá de la agua, y si más tuvieren

10v.-- de lo suyo propio puedan gozar de la parte de allá de la agua.--

11.-- Presenta Zugarr. una Donación por el señor rey==

Dn Sancho el año de

1182 a

Pedro de Aznarez de sottes

de la yeruas, aguas y dros de la villa que

dice de Zugarramurdi, para él, y poder vende

&, y el año 1203 "Calbett de sottes" donó al Mo

nast. Zugarr. con montes/selvas/yeruas/aguas

bustalizas, como son=====

- 11.- Echardi, ybaralzoaga (sic) azconebietta ayora, gunea (sic -ra, g-) iguzquiegua Vottso (sic) loiaga Vrbiza (-za) anzizurietta Inchietta edibeyetta bardariaga Zozartteaga olaberriaga olasur alcabi lezattumea Grezietta.--- A Calbett dio en recompensa al Monasterio == 2200 sueldos.---
- 12v.- Orozvide (sic -ozb-) = que los de Baztan prendaron ganado en O. a los de Z. dice uno de los testigos, para probar que no podían llevar sus ganados allá.---
- 13.- Los de Baztan quemaban las bordas que hacían los de Zug., como fue Gurbia y (bis G-) ybañetta (bis -ñ-), y en Arizcain hacia la parte de Sara, y que acudían los de Zug. suplicando no lo hiciesen, en particular uno llamado== Jaunttoa (nombra también otros) .-- Cita al testigo \$\$\$\$ 11= Juan de Ribera, natural flamenco (Ik.f.6). 9 años ahora era alcalde del Valle== Dⁿ Miguel de Apezteguia.-- 20 años ha era alcalde de B.== Dⁿ Sancho Ytturbide
- 13v.- ---- 130. testigos es== Pedro de Pezonartt, wec. de Maia
- 14.- c.14 años ha era alcalde de B.== Dⁿ Miguel de Apezteguia.--
- 14v.- Sentencia de vista y revista presenta el Valle, obtenidas en== 1607, del Consejo, contra los dueños de la casa de== Machinena, de la Granja de Vrdax.-- 4. y 5. artículos de Zugarr. contra el valle (hace un resumen).--
- 16.- Pleito entre Zugarr. y Monasterio se aduce, de== 1547, sobre la fábrica del= molino (Ik. f. 9).--
- 16v.- Sentencias se aducen entre Monasterio y Zugarr. de== 1621, en la se menciona la escritura de concordia de== 20-XI-1443.-- 1623= hubo también sentencias del Real Consejo entre M./Z.
- 17.- Iglesia de Zugarramurdi hace cer iglesia en 50 años Zugarramurdi, y sirve un religioso del Mon. en ella.--- 50 años ha acudían los de Zug. al=
- 17v.- Mon. de Vrdax como parroquianos.-- y se baptizaban y enterraban en él 30 años hará edificaron los de Zugarr., con licencia del Mon.== molino farinero, el m.f., con obligación de pagar al año== 15 robos de trigo y 28 robos de trigo.--- Según testigos que citan se construyó el= molino hara== 40 años, y a cambio pagan al Mon.== 25 robos de trigo y 28 de mijo.---
- 18.- Se aducen Sentencias pronunciadas el año== 1553 en pleito entre el Mon. y Zugarr. sobre inhibición de cierto== molino farinero que los de Z. habían comenzado a edificar.-- Que ahora tienen molino propio sin tener que ir al del Mon.; del cual disponen, arrendando a quien quisieren, sin dependencia de nadie.--
- 18v.- Bolsero o tesorero / Alega el Valle que los de Zug. tienen su bolsero propio, y no contribuyen a los gastos del Valle.--
- 19.- alardes== tampoco acuden a los alardes que se hacen cada año en el Valle.--
- 19v.- Testigos por los de Zug. dicen Zugarr. pertenece a la corona de S.M. y como tal suele estar araada, con chuzos, arcabuces, & . Y han salido algunas veces a acompañar \$\$\$\$ a los "Virreyes" de este Reyno cuando han pasado por aquellos Puertos.--
- Maya= El V. dice que los de Z. son caseros del Mon., y si fuera pueblo distinto tendría términos distintos, como los tiene la vilaa de Maya, que está dentro de los límites del V., y en ellos tiene facería la Valle y no los de Zugarr., la cual tendrían si no fuieran caseros del Mon..--

- 23.- 7 años ha era alcalde de Baztan==
D.ⁿ Sancho de Ytturbide, según un testigo.
- 23v.- 40 años ha era alcalde de B., según un testigo==
Pedro de Arraioz.--
 12 años ha lo era==
D.ⁿ Miguel de Apeztegui.--
 c.40 años ha lo era==
Sancho de Ytturbide.--
 c.12 años ha lo era==
Marttin de Elizondo.--
- 27v.- Desde el principio asiste a Zugarr. en este pleito==
Pedro Berttiz de Arrechea, escrib. real. Lo hace eh==
"esta ciudad"== será
Pamplona, y en su ausencia y
 28.- por su orden lo hace==
thomas de Zozaya, su "Hierno"; beitiago= thomas de Zozaya escrib. real su "Ye
 28v.- Pedro Berttiz de Arrechea es dueño del Palacio de== no!-
Oronoz.--
 Se dice que==
sancho de Naryarte, escrib. real, vec. de
Yruritta es "quien solicita este negocio" y que el testigos==
Marttin de Zubietta hace las==
obras de
Vrdax, y es cuñado de Sancho de N.--
- 29.- El dicho
Zubietta es maestro cantero y le ha visto, habla un testigo, trabajar en
 diferentes obras en el Valle, y en especial en sus
iglesias.--
Simon de Jaureguizar== de éste se dice que es vec. de
Yruritta, y ha sido criado del Monasterio de V., y ha sido más de=
30 años teniente nombrado por el Valle, y al presente vive en =
Yruritta, ocupado en el servicio de la iglesia.--
- 29v.- Dice Zugarr. que==
Juan de Larribera (beitiago= Juan de Larribera) testigo 11, es==
"attambor" del valle" y le da salario y es un pobre hombre, que su mujer
 anda pidiendo por las puertas. Otro testigo dice que es==
"attambor" del Valle, y tiene entendido le paga =
4 ducados de salario por su ocupación de=
"attambor", y es hombre que se toma del vino, y algunas veces lo ha vis
 privado de juicio por haber bebido más de lo que le convenía.--
fr. Agusttin de Zuastti, testigo 22, es religioso del Convento, por tanto
 interesado, pues el Valle alega que Zugarramurdi es del Convento.--
- 30.- Miguel de Salaberri es casero de Vrdax, se dice por un testigos de Zugarr.
pierres de Arizmendi
Pierres de Lettechi y son de Sara, y han sido "dadibados".-
Juanes de Ysasgaratte
Juanes de Guillemott es (Ik. f. 25)
molinero del Convento.--
- Termina: "Y esto es lo q. parece q. ay en el pleito concerniente a los pun-
 ttos q. se litigan= Liz. D.ⁿ Pedro de Yriarte ="

No signy.-